

The image shows a close-up of the Biograte SmartFire S automatic biofireplace. The control panel is visible in the lower-left corner, featuring a large power button, a gear icon, a plus sign, a minus sign, and a flame icon. A horizontal slider is also present. The door is partially open, revealing the interior. The brand name 'biograte' is embossed on the door. A yellow warning triangle is visible on the right side of the door.

# biograte

Инструкция по эксплуатации

Автоматический биокамин  
**Biograte SmartFire S**

## Основные сведения

---

<b>Наименование</b>	Biograte SmartFire S
<b>Габаритная длина</b>	700 mm
<b>Габаритная ширина</b>	255 mm
<b>Габаритная высота</b>	140 mm
<b>Вес</b>	18 кг
<b>Материал корпуса</b>	Нержавеющая сталь AISI 304
<b>Заправляемый объем</b>	3Л
<b>Время автономной работы</b>	+/- 5 часов
<b>Тепловыделение</b>	1,9-3,5Квт
<b>Питание</b>	200-240VDC, 50/60Hz, 2A MAX, 500W MAX
<b>Объем помещения</b>	Не менее 60м <sup>3</sup>
<b>Рекомендации по вентиляции</b>	Полная смена воздуха, как минимум, раз в час.
<b>Комплектация</b>	Горелка биокамина, защитно-декоративное стекло, крепление для стекла, пульт Д/У (опционально), воронка, кабель питания, инструкция по эксплуатации, инструкция по монтажу, гарантийный талон, упаковка.
<b>Организация-изготовитель</b>	ООО "Биогрейт" 190020, Санкт-Петербург, Рижский пр-кт, 58, лит. И, пом. 3Н. <a href="http://www.biograte.ru">www.biograte.ru</a>
<b>Ресурс, срок службы</b>	В устройстве отсутствуют какие-либо детали требующие периодической замены или регулировки. Срок службы не менее 10 лет.
<b>Гарантия</b>	Гарантийный срок установленный на устройство составляет 2 года. Гарантийный срок исчисляется с документально подтвержденной даты приобретения первым конечным покупателем.  Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию устройства и данную инструкцию без предварительного уведомления.



**Не оставляйте работающий биокамин без присмотра!**

**Не позволяйте детям играть с огнем. Это может привести к ожогам или пожару.**

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед монтажом и первым включением устройства. Несоблюдение правил безопасности может привести к ожогам или пожару.

Не допускайте использования биокамина без Вашего присмотра детьми или лицам не ознакомленным с данной инструкцией.

Никогда не оставляйте включенный биокамин без присмотра.

Не накрывайте биокамин, не кладите какие-либо предметы рядом с работающим биокамином или на него.

Не устанавливайте биокамин под или на подоконник, во избежания воздействия сквозняка.

Убедитесь, что легко воспламеняемые предметы, такие как шторы, книги, провода, ни при каких обстоятельствах не попадут в зону горения биокамина и как минимум ближе чем на 1м к нему.

Данное устройство - декоративный прибор. Не используйте его для обогрева помещения, приготовления или разогрева пищи.

При работе корпус и стенки биокамина сильно нагреваются. Не трогайте биокамин во время его работы и до его полного охлаждения после выключения.

Помещение, где используется открытый огонь, по правилам безопасности, должно быть оборудовано огнетушителем.

Не используйте биокамин в не проветриваемых помещениях.



**Храните топливо вдали от биокамина, источников тепла и солнечных лучей!**

Используйте только специальное топливо для биокаминов. Использование другого типа жидкостей, таких как бензин или ацетон, может привести к пожару.

Избегайте пролива топлива. Спирт в составе топлива может испортить лак на поверхности стола или пола.

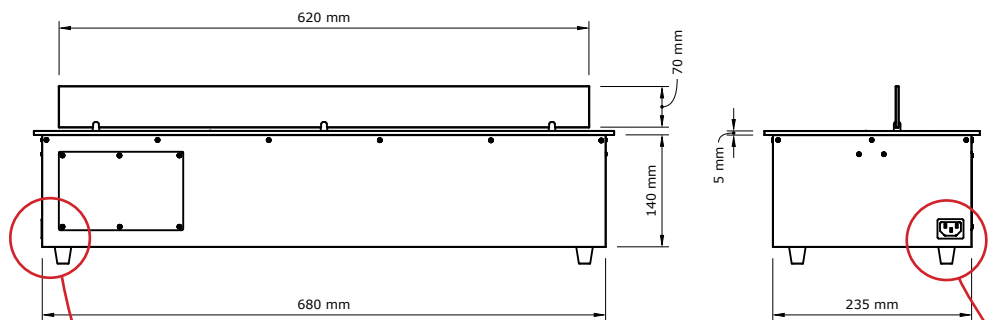
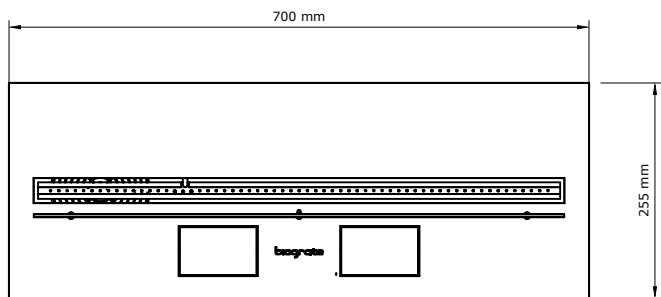
Всегда следуйте инструкциям, приведенным на бутылках/канистрах с биотопливом. Храните топливо в недоступном для детей месте.

## Оглавление

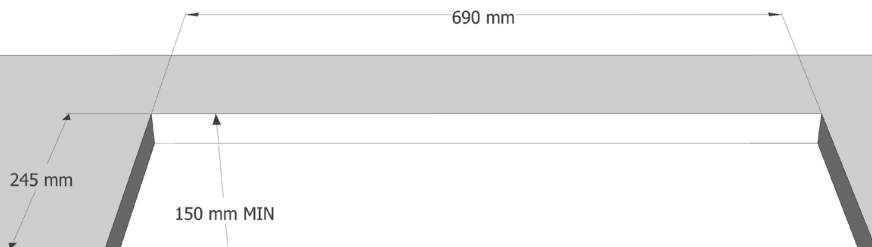
---

Основные сведения	-	-	-	-	-	-	<b>2</b>
Меры безопасности	-	-	-	-	-	-	<b>3</b>
Оглавление	-	-	-	-	-	-	<b>4</b>
Габаритные и посадочные размеры	-	-	-	-	-	-	<b>5</b>
Указания по установке	-	-	-	-	-	-	<b>6</b>
Внешний вид	-	-	-	-	-	-	<b>7</b>
Панель управления, пульт Д/У	-	-	-	-	-	-	<b>8</b>
Заправка топливом	-	-	-	-	-	-	<b>9</b>
Включение и выключение биокамина	-	-	-	-	-	-	<b>10</b>
Блокировка биокамина	-	-	-	-	-	-	<b>11</b>
Окно сообщений	-	-	-	-	-	-	<b>11</b>
Предупреждающие сообщения	-	-	-	-	-	-	<b>12</b>
Обслуживание и хранение	-	-	-	-	-	-	<b>14</b>
Гарантийные обязательства	-	-	-	-	-	-	<b>15</b>

## Габаритные и посадочные размеры



Подключенные провода питания и внешнего управления выступают за габарит корпуса, как минимум, на 30 мм



## **Указания по установке:**

---

Нельзя устанавливать биокамин в помещениях с сильными сквозняками, рядом с вентиляторами и вентиляционными отверстиями, и т.п.

Не устанавливайте биокамин в помещениях, в которых может возникнуть взрывоопасная ситуация, обусловленная наличием в атмосфере паров красок, промышленной пыли и т.п.

Любые легко воспламеняющиеся предметы должны находиться за пределами биокамина в радиусе не менее 1м. Не устанавливать биокамин вблизи штор, занавесок и т.п.

Не подвергать биокамин внешним погодным воздействиям. Устройство предназначено для эксплуатации только внутри помещений.

Рядом с биокамином должен находиться углекислотный (CO<sub>2</sub>) или порошковый огнетушитель.

Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы его можно было вынуть для возможного обслуживания.

Помещение, в котором будет установлен биокамин, должно оснащаться эффективной вентиляцией для обеспечения полного обмена воздуха как минимум дважды каждый час.

Необходимо обеспечить достаточное расстояние от пламени до стенок и верхней части проема (при его наличии). Эти поверхности нужно изготавливать строго из негорючих материалов.

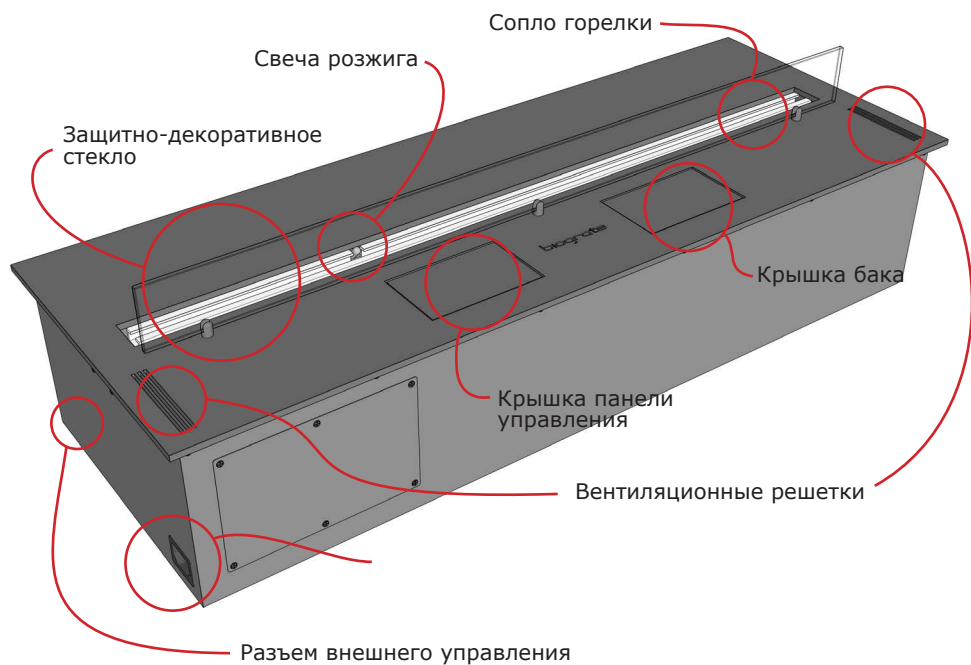
Минимальное расстояние от линии огня до стенок очага - 150мм, до его верхней части - не менее 400мм.

Разница по уровню между сторонами биокамина не должна превышать 2 мм. Устройство оборудовано датчиками, препятствующими его работе при неправильной установке.

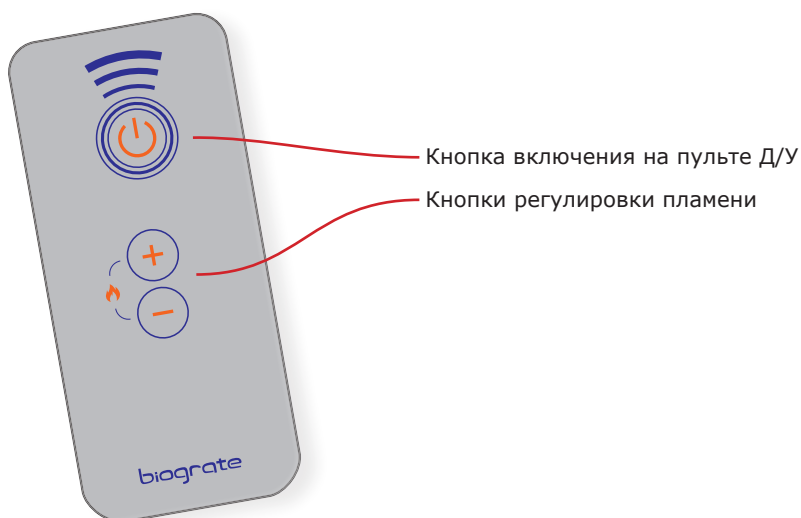
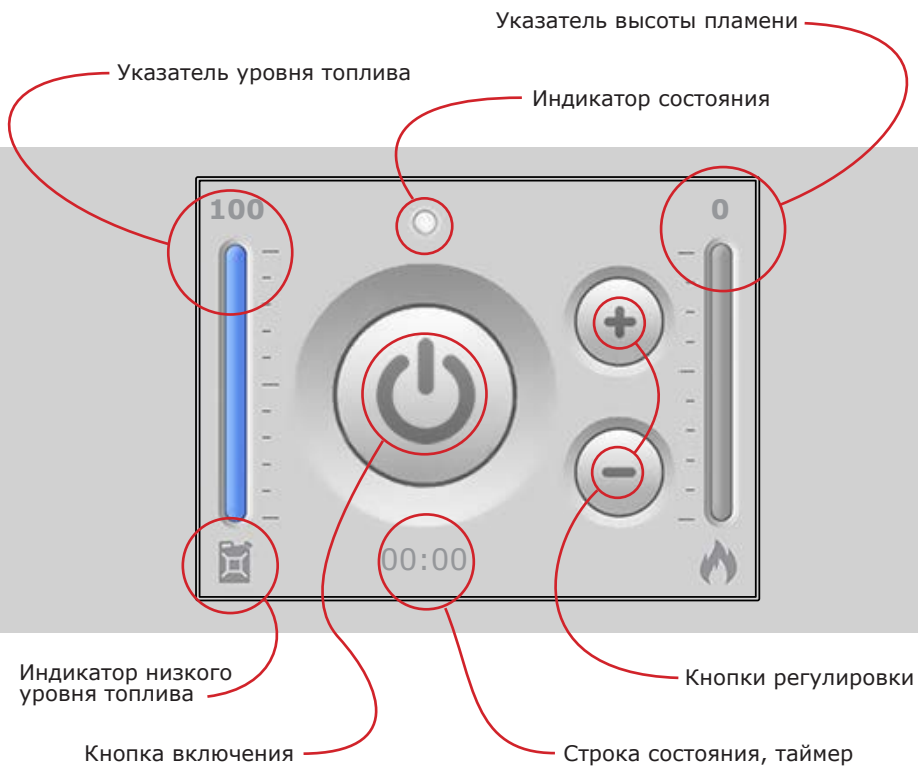
Биокамин оборудован разъемом для подключения внешнего управляющего устройства или внешней кнопки управления - "сухой контакт". Для включения или выключения биокамина с внешней кнопки необходимо замкнуть оба контакта на 3 -5 сек. Не подключайте никакую нагрузку к выводным контактам устройства.

Дополнительные указания по установке смотрите в прилагаемой инструкции по монтажу.

## Внешний вид



## Панель управления, пульт Д/У







**При заправке топливом биокамин должен быть включен!  
Не используйте какие-либо другие жидкости, кроме  
топлива для биокаминов на основе этанола.**

Заправка биокамина топливом осуществляется только в основном рабочем режиме биокамина: устройство включено в сеть, а переключатель питания в положении “включено”.

Для заправки откройте крышки панели управления и бака, вставьте воронку в горловину бака и аккуратно заливайте топливо в биокамин, избегая его разбрызгивания или пролив.

Контролируйте уровень заправки визуально - показания уровня топлива на дисплее меняются в соответствии с заполнением бака. При достижении 95% уровня, биокамин начнет подавать короткие предупредительные звуковые сигналы. При 100% наполнении бака, биокамин начнет подавать продолжительные предупредительные звуковые сигналы, а на дисплее появится сообщение **“полный бак”**. В этом случае необходимо немедленно прекратить залив топлива. Не пытайтесь долить остатки топлива из заправляемой емкости, после получения сообщения о полном баке.

В случае пролива топлива необходимо насухо протереть все доступные поверхности, дождаться испарения остатков топлива и вентилирования корпуса камина. Биокамин оборудован несколькими датчиками утечки топлива, которые могут блокировать работу камина в случае пролива. В этом случае, на дисплее появится сообщение **“пролив топлива”**.

При переливе топлива выше максимально уровня, необходимо откачать часть топлива из бака.



**При появлении сообщения “полный бак” немедленно  
прекратите залив топлива!  
Не допускайте пролив или перелив топлива при заправке.**

Крышка бака блокируется при работе камина, а так же в течении 5-10 минут после его выключения.

Запуск камина возможен только при уровне топлива выше 10% от емкости бака. В случае недостаточного для запуска уровня, индикатор низкого уровня топлива подсвечивается красным цветом.

## Включение и выключение биокамина

---

Биокамин готов к работе при одновременном выполнении следующих условий:

- топливный бак заполнен, как минимум, на 10%;
- крышка бака закрыта;
- с момента последнего выключения прошло 10 минут и более;
- датчики пролива, перегрева, наклона не фиксируют отклонений;
- камин не заблокирован.

Для включения биокамина нажмите и удерживайте в течении нескольких секунд кнопку включения на дисплее, пульте Д/У или на внешнем устройстве управления (внешней кнопке) до звукового сигнала.

На стадии розжига индикатор состояния на экране подсвечен красным цветом. После перехода биокамина в нормальный рабочий режим, индикатор подсвечивается зеленым цветом.

После включения, биокамину потребуется от 2-х до 5-ти минут до появления пламени и перехода в нормальный режим работы.



**Не прикасайтесь к защитному стеклу, соплу горелки и свечи розжига во время работы биокамина!**

**Детали биокамина сильно нагреваются.**

В рабочем режиме становится доступной функция регулировки высоты пламени. Нажимая на соответствующие кнопки на экране или пульте Д/У. Высота пламени достигается установленного значения в течении 1-2 минут.

В рабочем режиме на дисплее в строке состояния отображается таймер, отсчитывающий время с момента включения биокамина.

Для выключения биокамина нажмите на кнопку выключения на дисплее, пульте Д/У или на внешнем устройстве управления. Камин погаснет в течении 20-ти секунд.



**Полностью обесточить биокамин при его длительном простое можно с помощью выключателя питания.**

**Не гасите камин с помощью выключателя питания.**

После того как пламя погаснет, биокамин переходит в режим охлаждения на время от 5-ти до 10-ти минут. В этом режиме повторный запуск и возможность залива топлива заблокированы. На дисплее отображается таймер, показывающий время до перехода в режим готовности и значок в виде вентилятора.

## Блокировка биокамина

---

Биокамин имеет функцию блокировки, которая позволяет исключить использование биокамина детьми или другими лицами.

Для включения блокировки необходимо нажать и удерживать нажатой в течении 10-ти секунд кнопку **“минус”** на экране устройства. Устройство подаст длинный звуковой сигнал, а на экране, в строке состояния, появится значок в виде закрытого замка.

Для разблокировки биокамина необходимо нажать и удерживать нажатой кнопку **“плюс”** на экране до подачи длинного звукового сигнала. Значок с закрытым замком исчезнет с экрана.

При заблокированном биокаmine его запуск с пульта Д/У или внешнего управляющего устройства не возможен.

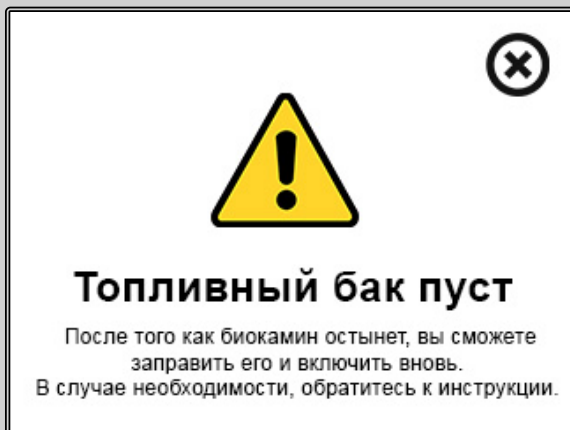
## Окно сообщений

---

При наступлении некоторых событий, на экране устройства могут отображаться соответствующие информационные сообщения, такие как **“кончилось топливо”**, **“открыта крышка бака”**, **“пролив топлива”** или сообщения о сбое в работе биокамина и их причинах (пример ниже).

При открытом окне сообщений запуск биокамина с пульта Д/У или внешнего устройства заблокированы до устранения причин срабатывания и закрытия окна сообщений.

Для того что бы закрыть окно сообщений, нужно нажать на кнопку **“X”** в правом верхнем углу экрана.



## Предупреждающие сообщения

---

Биокамин оборудован различными датчиками, которые постоянно отслеживают состояние биокамина, такие как уровень топлива в баке, температура компонентов, возможную утечку, неправильную установку и др.

При включении устройства система опрашивает эти датчики и в случае обнаружения отклонений от нормальных значений выключит биокамин. В таком случае, для повторного включения необходимо устранить причину возникновения события, если это возможно.

Если самостоятельно устранить неисправность не представляется возможным, отключите камин от сети при помощи выключателя питания и обратитесь к продавцу или производителю за консультацией.

### **Полный бак**

Данное сообщение отображается на экране, если во время заправки камина топливом достигнут уровень в 100%. Необходимо немедленно прекратить заправку, избегая перелив топлива.

### **Топливный бак пуст**

Сообщение отображается в двух случаях: если при работе камина топливный бак опустел и если при включении камина уровень топлива в баке ниже 10%.

### **Открыта крышка бака**

При включении и работе биокамина, крышка топливного бака должна быть закрыта.

### **Пролив топлива**

Если при заправке топливом произошел пролив, необходимо протереть доступные поверхности и дождаться выветривания остатков топлива из корпуса биокамина. При значительном проливе время просушки корпуса может достигать нескольких дней.

### **Перегрев**

Данное сообщение говорит о критической для нормальной работы температуре на одном из датчиков биокамина. Если при средней высоте пламени биокамина ошибка повторяется, обратитесь к продавцу или производителю за консультацией.

### **Камин не загорается**

Если при запуске биокамина некоторые обстоятельства, такие как температура воздуха или сквозняк, не позволили камину включиться, отображается это сообщение. Попробуйте включить биокамин еще раз.

## Предупреждающие сообщения

---

### **Датчик сотрясения**

Если при работе устройство зафиксирует тряску, качку или сильный удар, оно автоматически отключится. После устранения причин срабатывания можно снова включить камин,ждавшись его охлаждения.

### **Датчик наклона**

Биокамин должен быть установлен горизонтально с максимальным отклонением по сторонам - 2мм. При неправильной установке биокамин отобразит данное сообщение.

### **Устройство слишком холодное**

Минимально допустимая стартовая температура корпуса камина, его комплектующих и топлива в нем - 10°C.

### **Превышение уровня CO<sup>2</sup>**

Устройство оборудовано датчиком превышения уровня углекислого газа. В случае появления предупреждения о превышении уровня, для дальнейшей работы необходимо проветрить помещение. Частое срабатывание этого датчика говорит о недостаточной вентиляции помещения с биокамином.

### **Ошибка датчика температуры, ошибка датчика уровня**

При возникновении данного сообщения выключите камин с помощью основного переключателя питания и попробуйте включить его снова через 1 час. Если ошибка не устранена, обратитесь к продавцу или производителю за консультацией.

### **Утечка топлива**

Сообщение может возникнуть как при значительном проливе при заправке, так и при действительной утечке топлива. Для просушки корпуса может потребоваться нескольких дней. Если ошибка не устранена или повторяется, обратитесь к продавцу или производителю за консультацией.

### **Перелив топлива**

При значительном превышении уровня топлива в баке эксплуатация устройства не безопасна и его запуск блокируется. В этом случае необходимо откачать часть топлива из бака. Не пытайтесь слить топливо из бака переворачивая горелку биокамина. Для откачки топлива можно воспользоваться шлангом или большим шприцом.

## **Обслуживание и хранение:**

---

Хранить и перевозить устройство необходимо в упаковке, обеспечивающей сохранность вложения от повреждения и потерь.

Хранить и перевозить устройство допускается только в горизонтальном положении, не переворачивая, в соответствии с маркировкой на упаковке.

В устройстве отсутствуют какие-либо детали требующие периодической замены или регулировки.

Перед чисткой биокамин необходимо обесточить. Если устройство еще горячее, нужно дать ему остыть и уже после этого обесточить устройство с помощью выключателя питания.

Для очистки поверхности можно использовать топливо для биокамина. Протрите корпус камина салфеткой смоченной небольшим количеством топлива.

Рекомендуется проводить периодическую чистку сопла горелки от пыли с помощью пылесоса с мягкой насадкой. Накопившаяся на сопле пыль, при работе биокамина, может сгорать с неприятным запахом.

Не используйте порошковые чистящие средства для очистки биокамина. Не используйте жесткие губки - они могут привести к появлению царапин.

Храните топливо на безопасном расстоянии от биокамина, в недоступном для детей и домашних животных месте.

При необходимости извлечь и/или переместить биокамин, нужно дать устройству сжечь топлива до минимально-возможного уровня, дождаться его охлаждения, отключить биокамин от сети при помощи основного выключателя питания и только после этого приступить к его демонтажу.

Устройство изготовлено из полностью перерабатываемых материалов (AISI-304, Al, Fe)

## Гарантийные обязательства:

---

Гарантийный срок исчисляется с документально подтвержденной даты приобретения устройства первым конечным покупателем. В случае, если дату продажи установить невозможно, гарантийный срок исчисляется с даты производства биокамина указанной на его корпусе.

Гарантийный срок установленный на устройство составляет 2 года.

Гарантия не распространяется на аксессуары, такие как декоративные камни, керамические поленья, зажигалки.

Производитель или продавец не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание устройства в случаях нарушения правил и условий эксплуатации изложенных в данной инструкции и другой документации, передаваемой потребителю в комплекте с изделием, в случае, если изделие имеет следы попыток неквалифицированного ремонта, при отсутствии или повреждении гарантийных пломб, а также если обнаружены повреждения, вызванные воздействием влаги, коррозией, окислением, попаданием внутрь устройства посторонних предметов, веществ, жидкостей или насекомых.

Производитель или продавец снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный изделием людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных или неосторожных действий покупателя или третьих лиц.

Если у Вас есть какие-либо вопросы касательно использования или обслуживания данного устройства, обращайтесь к его продавцу или производителю.

Адреса и телефоны сервисных центров и уполномоченных дилеров на сайте [www.biograte.ru](http://www.biograte.ru)

Сертификат соответствия требованиям системы менеджмента качества ИСО 9001

Сертификат соответствия требованиям Технического регламента

№ С-RU.АГ80.В.03728 выдан 14.02.2013.

Добровольный сертификат соответствия требованиям нормативных документов

№ РОСС RU.АГ80.Н06296 выдан 22.11.2013.



АГ80



АГ80



biograte

© ООО "Биогрейт"  
Россия, Санкт-Петербург.  
[www.biograte.ru](http://www.biograte.ru)